

## BẢN THÔNG TIN VỀ VẮC XIN

# Vắcxin HPV (Vi rút sinh u nhú ở người) Gardasil®

### Những điều cần biết

Có nhiều Bản Thông Tin về Vắcxin sẵn có bằng tiếng Tây Ban Nha và các ngôn ngữ khác. Xem tại [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Hojas de Información Sobre Vacunas están disponibles en Español y en muchos otros idiomas. Visite <http://www.immunize.org/vis>

## 1 HPV là gì?

Vi rút sinh u nhú (HPV) ở bộ phận sinh dục người là loại vi rút lây truyền qua đường tình dục phổ biến nhất ở Hoa Kỳ. Hơn một nửa số đàn ông và phụ nữ có sinh hoạt tình dục bị nhiễm HPV một vài lần trong đời.

Có khoảng 20 triệu người Mỹ hiện đang bị nhiễm bệnh và có khoảng hơn 6 triệu người bị nhiễm bệnh mỗi năm. HPV thường lây qua đường tình dục.

Hầu hết các trường hợp bị nhiễm HPV đều không có bất kỳ triệu chứng nào và tự khỏi. Nhưng HPV có thể gây **ung thư cổ tử cung** ở phụ nữ. Ung thư cổ tử cung là nguyên nhân cao thứ 2 gây tử vong do ung thư ở phụ nữ trên khắp thế giới. Ở Hoa Kỳ, có khoảng 12.000 phụ nữ bị ung thư cổ tử cung mỗi năm và dự đoán khoảng 4.000 người chết vì căn bệnh này.

HPV cũng có liên quan tới một số bệnh ung thư ít phổ biến hơn, chẳng hạn như ung thư âm đạo và âm hộ ở nữ giới và ung thư hậu môn và hầu họng (thành sau họng, bao gồm cả cuống lưỡi và amidan) ở cả nam giới và nữ giới. HPV cũng có thể gây mụn cơm ở bộ phận sinh dục và mụn cơm ở họng.

Không có phương pháp chữa khỏi nhiễm HPV, nhưng có thể điều trị được một số vấn đề do bệnh gây ra.

## 2 Vắcxin HPV: Tại sao nên tiêm phòng vắcxin?

Vắcxin HPV mà quý vị sắp tiêm là một trong hai loại vắcxin có thể giúp ngăn ngừa HPV. Có thể dùng vắcxin này cho cả nam và nữ.

Loại vắcxin này có thể ngăn ngừa hầu hết các trường hợp ung thư cổ tử cung ở nữ giới, nếu được tiêm trước khi tiếp xúc với vi rút. Ngoài ra, nó có thể ngăn ngừa ung thư âm đạo và âm hộ ở nữ giới, mụn cơm ở bộ phận sinh dục và ung thư hậu môn ở cả nam giới và nữ giới.

Tác dụng bảo vệ của vắcxin HPV dự kiến sẽ kéo dài. Nhưng tiêm vắcxin không phải là biện pháp thay thế cho sàng lọc ung thư cổ tử cung. Phụ nữ vẫn nên đi làm xét nghiệm Pap thường xuyên.

## 3 Ai nên tiêm loại vắcxin HPV này và khi nào?

### Tiêm vắcxin HPV một đợt là 3 liều

Liều 1	ngay bây giờ
Liều 2	sau Liều 1 từ 1 đến 2 tháng
Liều 3	sau Liều 1 là 6 tháng

Không khuyến cáo tiêm liều bổ sung (liều tăng cường).

### Tiêm vắcxin thường quy

- Khuyến cáo tiêm vắcxin HPV này cho các bé gái và bé trai **lúc 11 hoặc 12 tuổi**. Có thể tiêm vắcxin bắt đầu từ 9 tuổi.

### Tại sao lại khuyến cáo tiêm phòng vắcxin HPV lúc 11 hoặc 12 tuổi?

Có thể dễ dàng bị nhiễm HPV ngay cả chỉ với một bạn tình duy nhất. Đó là lý do tại sao tiêm phòng vắcxin HPV lại quan trọng trước khi có bất kỳ sự tiếp xúc tình dục nào. Ngoài ra, đáp ứng với vắcxin ở độ tuổi này tốt hơn ở các lứa tuổi lớn hơn.

### Tiêm vắcxin đơn lẻ

Khuyến cáo tiêm vắcxin này cho những người sau đây chưa tiêm đủ một đợt 3 liều:

- Nữ từ 13 đến 26 tuổi.
- Nam từ 13 đến 21 tuổi.

Có thể tiêm vắcxin này cho nam giới từ 22 tới 26 tuổi chưa tiêm đủ một đợt 3 liều.

Khuyến cáo tiêm cho nam giới qua tuổi 26 có quan hệ tình dục với nam giới hoặc những người bị suy yếu hệ miễn dịch do nhiễm HIV, do các bệnh khác hoặc do thuốc.

Có thể tiêm vắcxin HPV cùng một lúc với các loại vắcxin khác.



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

**4****Một số người không nên tiêm HPV hoặc nên đợi.**

- Ai đã từng bị phản ứng dị ứng đe dọa tính mạng với bất kỳ thành phần nào của vắc xin HPV, hoặc với một liều HPV trước đây thì không nên tiêm vắc xin này. Hãy cho bác sĩ của quý vị biết nếu một người tiêm phòng vắc xin có bất kỳ phản ứng dị ứng nghiêm trọng nào, kể cả dị ứng với nấm men.
- Không khuyến cáo tiêm vắc xin HPV cho phụ nữ có thai. Tuy nhiên, tiêm vắc xin HPV khi mang thai không phải là lý do cần cân nhắc phải bỏ thai. Phụ nữ đang cho con bú có thể tiêm vắc xin này.
- Những người bị ốm nhẹ khi đã có kế hoạch tiêm một liều vắc xin HPV vẫn có thể được tiêm phòng vắc xin. Những người bị ốm ở mức độ vừa phải hoặc nặng nên chờ cho tới khi họ khỏe hơn.

**5****Có các nguy cơ gì từ vắc xin này?**

Loại vắc xin HPV này đã được sử dụng ở Hoa Kỳ và khắp nơi trên thế giới trong khoảng sáu năm và rất an toàn.

Tuy nhiên, bất cứ loại thuốc nào cũng có thể gây ra các vấn đề trầm trọng, như là phản ứng dị ứng nghiêm trọng. Nguy cơ gây ra tổn thương nghiêm trọng hoặc tử vong của bất kỳ loại vắc xin nào là vô cùng nhỏ.

Phản ứng dị ứng đe dọa tính mạng của vắc xin là rất hiếm. Nếu xảy ra phản ứng dị ứng, thì sẽ kéo dài trong vòng một vài phút cho tới một vài giờ sau khi tiêm vắc xin.

Người ta đã biết có một vài vấn đề từ **mức độ nhẹ** tới **mức độ vừa phải** xảy ra với loại vắc xin HPV này. Các vấn đề này không kéo dài lâu và tự khỏi.

- Các phản ứng ở cánh tay nơi tiêm:
  - Đau nhức (khoảng 8 trong số 10 người)
  - Tấy đỏ hoặc sưng (khoảng 1 trong số 4 người)
- Sốt:
  - Nhẹ (100° F) (khoảng 1 trong số 10 người)
  - Vừa (102° F) (khoảng 1 trong số 65 người)
- Các vấn đề khác:
  - Đau đầu (khoảng 1 trong số 3 người)
- Ngất xỉu: Ngất xỉu trong thời gian ngắn và các triệu chứng có liên quan (chẳng hạn như các cử động co giật) có thể xảy ra sau bất kỳ thủ thuật y tế nào, bao gồm cả tiêm vắc xin. Ngồi hoặc nằm xuống trong khoảng 15 phút sau khi tiêm vắc xin có thể giúp ngăn ngừa ngất xỉu và các chấn thương do ngã. Hãy cho bác sĩ biết nếu bệnh nhân cảm thấy chóng mặt hoặc choáng váng, hoặc có thay đổi về thị lực hoặc ù tai. Giống như tất cả các loại vắc xin, vắc xin HPV sẽ tiếp tục được theo dõi về các vấn đề bất thường hoặc nghiêm trọng.

**6****Điều gì sẽ xảy ra nếu có phản ứng nghiêm trọng?****Tôi nên theo dõi những gì?**

- Bất kỳ tình trạng bất thường nào, như sốt cao hoặc hành vi bất thường. Các dấu hiệu của một phản ứng dị ứng nghiêm trọng có thể gồm khó thở, khàn giọng hoặc thở khò khè, phát ban, xanh xao, yếu, tim đập nhanh hoặc chóng mặt.

**Tôi nên làm gì?**

- **Hãy gọi** cho bác sĩ hoặc đưa người đó tới gặp bác sĩ ngay lập tức.
- **Hãy nói cho** bác sĩ biết điều gì đã xảy ra, ngày tháng và thời gian xảy ra và vắc xin đã được tiêm khi nào.
- **Hãy yêu cầu** bác sĩ, y tá, hoặc phòng y tế của quý vị báo cáo phản ứng bằng cách điền vào mẫu trong Hệ Thống Báo Cáo Tác Dụng Bất Lợi của Vắc xin (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Hoặc quý vị có thể điền vào báo cáo này thông qua trang web của VAERS tại [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov), hoặc bằng cách gọi theo số **1-800-822-7967**.

VAERS không cung cấp tư vấn y tế.

**7****Chương Trình Đền Bù Thương Tổn Do Vắc xin Gây Ra Trên Toàn Quốc**

Chương Trình Đền Bù Thương Tổn Do Vắc xin Gây Ra Trên Toàn Quốc (The National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) là một chương trình của liên bang được lập ra nhằm bồi hoàn cho những người có thể bị thương tổn do một loại vắc xin nhất định gây ra.

Những người tin rằng họ có thể đã bị thương tổn do một loại vắc xin gây ra có thể tìm hiểu về chương trình này và về việc điền vào đơn yêu cầu bồi thường bằng cách gọi điện thoại theo số **1-800-338-2382** hoặc vào website VICP tại [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation).

**8****Tôi có thể tìm hiểu thêm bằng cách nào?**

- Hãy hỏi bác sĩ của quý vị.
- Hãy gọi cho sở y tế ở địa phương hoặc tiểu bang của quý vị.
- Hãy liên hệ Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Bệnh (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
  - Gọi tới số **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** hoặc
  - Ghé thăm trang web của CDC tại [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

Vaccine Information Statement (Interim)

**HPV Vaccine (Gardasil)**

5/17/2013 Vietnamese

42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the Immunization Action Coalition

Office Use Only

